

Inhalt

I. EINFÜHRUNG UND REGELTEIL	11
1. Hinweise für den Benutzer	11
1.1 Was dieses Buch will	11
1.2 Die Deutsch-Kölsch-Liste	11
2. Auswahl des Wortguts	12
3. Alphabetische Ordnung	12
4. Angaben zu Lemmata	13
4.1 Angaben zur Schreibweise	13
4.1.1 Besondere Laute im Kölschen	13
4.1.2 g-Allophone	14
4.1.3 e-i- und o-u-Problematik	14
4.2 Angaben zur Form	15
4.2.1 Komposita und Ableitungen	15
4.2.2 Homonyme	15
4.2.3 Homophone (gleichlautende Wörter)	17
5. Weibliche Formen	17
6. Genus und Reflexivität	17
7. Ausspracheangaben	18
7.1 Das internationale phonetische Alphabet (IPA)	18
7.2 IPA-Zeichen, die im Kölschen vorkommen können	18
7.3 Die verwendeten Zusatzzeichen bei IPA	20
7.4 Besondere Hinweise zu einigen IPA-Zeichen	21
7.5 Haupt- und Nebenakzent	22
7.6 Rheinische Schärfung	23
7.7 Gleiche Laute an Silbengrenzen	24
II. SILBEN UND MORPHEME	24
III. AUFBAU EINES WORTEINTRAGS	26
1. Allgemeines	26
2. Angaben zur Grammatik	26
2.1 Angabe der Wortart	26
2.2 Spezielle Informationen zum Lemma	27
2.3 Flexionsformen	28
2.4 Etymologische Angaben	29
3. Verweis auf Orthographie	30

4. Stilistische Bewertung und Gebrauchsangaben	32
4.1 Zeitliche Zuordnung	32
4.2 Fachsprachen	32
5. Deutsche Übersetzung	33
6. Anwendungsbeispiele, Idiome und Redensarten	33
7. Synonyme (sinnverwandte Wörter und Ausdrücke)	34
8. Bevorzugtes bzw. gebräuchlicheres Wort	36
9. Verweis auf Tabellen und Musterverben	36
10. Aufbau eines Artikels	36
IV. DIE WORTARTEN	38
1. Das Nomen oder Substantiv	38
1.1 Numerus (Singular und Plural)	39
1.1.1 Auslaut- <i>t</i> -Tilgung	42
1.2 Zusätzliche Angaben	43
2. Der Artikel	46
2.1 Der bestimmte Artikel	47
2.2 Der unbestimmte Artikel	47
3. Das Pronomen	48
4. Das Adjektiv	49
4.1 Attributive, prädikative und adverbiale Verwendung von Adjektiven	50
4.1.1 Attributive Verwendung	50
4.1.2 Prädikative Verwendung	50
4.1.3 Adverbiale Verwendung	51
4.2 Deklination und Komparation	51
4.2.1 Deklination	51
4.2.2 Komparation	52
4.2.2.1 Vergleichsform	52
4.2.2.2 Komparativ	52
4.2.2.3 Superlativ	53
4.3 Deklinations-/Komparationsmuster in den Tabellen	54
4.3.1 Unmarkierte Deklination/Komparation (Tbl. A1)	54
4.3.2 Adjektive auf <i>-d, -l, -m, -n, -ng, -r, -s</i> , Vokal + <i>h</i> und Diphthong	54
4.3.3 Adjektive mit Auslaut- <i>n</i> -Tilgung (Tbl. A3)	54
4.3.4 Adjektive mit Auslaut- <i>t</i> -Tilgung (Tbl. A4)	55
4.3.4.1 Einfache Auslaut- <i>t</i> -Tilgung (Tbl. A 4.1)	55
4.3.4.2 Auslaut- <i>t</i> -Tilgung mit Veränderung des Stammaslauts (Tbl. A4.2)	56
4.3.5 Positiv auf <i>-g</i> (Tbl. A5)	57
4.3.6 Positiv auf <i>-e</i> (Tbl. A6)	57
4.3.7 Vom Positiv abweichende Formen (Tbl. A7)	57
4.4 Notation von Komposita und Ableitungen im Wörterbuch	58

5. Das Verb	59
5.1 Schwache Verben	60
5.1.1 Gruppe A	61
5.1.2 Gruppe B	63
5.2 Starke und unregelmäßige Verben	65
5.2.1 Unregelmäßige Verben	66
5.2.2 Starke Verben	67
5.2.3 Bildung von Partizip II	69
5.3 Mehrere Varianten eines Verbs	70
5.4 Präfixverben	71
5.4.1 Trennbare und nicht trennbare Präfixverben	71
5.4.1.1 Trennbare Präfixverben	72
5.4.1.2 Nicht trennbare Präfixverben	72
5.4.2 Besondere Präfixe und Suffixe bei Verben	74
5.4.2.1 Verben auf <i>-ige</i>	74
5.4.2.2 <i>be-/er-/ent-/ver-/zer-</i> Verben	74
6. Das Adverb	76
7. Die Präposition	77
7.1 Rektion	78
7.2 Position	79
7.3 Verschmelzung von Präposition und Artikel	79
7.4 Besondere Hinweise zu Präposition-Einträgen	81
8. Konjunktion	81
8.1 Nebenordnende Konjunktionen	82
8.2 Unterordnende Konjunktionen	82
8.3 Besondere Hinweise zu Konjunktion-Einträgen	83
9. Interjektion	83
V. ABKÜRZUNGEN UND SYMBOLE	85
VI. ORTHOGRAPHIE- UND AUSSPRACHE-REGELN	90
VII. WÖRTERVERZEICHNIS KÖLSCH – DEUTSCH	109
VIII. WÖRTERVERZEICHNIS DEUTSCH – KÖLSCH	961
IX. PRONOMENDEKLINATIONSTABELLEN	1291
X. ARTIKELDEKLINATIONSTABELLEN	1298
XI. ADJEKTIVDEKLINATIONSTABELLEN	1299
XII. VERBKONJUGATIONSLISTE	1304
XIII. BENUTZTE LITERATUR	1395
XIV. BENUTZTE LINKS AUS DEM INTERNET	1397